

HQ7850

ENGLISH 4

NORSK 15

SVENSKA 26

SUOMI 37

DANSK 48

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 59

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Do not use a damaged powerplug.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
- ▶ Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- ▶ Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.



Charging

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge continuously for 4 hours. Charging normally takes approx. 1 hour.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

Do not leave the appliance connected to the mains for more than 24 hours.

Charge indications

Charging

- ▶ As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light goes on.



Batteries fully charged

- ▶ When the batteries have been fully charged, the green pilot light starts blinking.





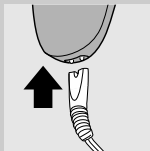
Batteries running low

- ▶ When the batteries are running low, the red pilot light goes on. When you switch the shaver off, the red pilot light blinks for 4 seconds.

Charging the appliance

Charge the appliance when the red pilot light blinks.

Do not recharge the shaver in a closed pouch.



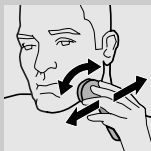
- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.

Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 70 minutes.

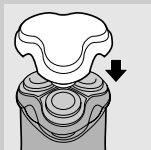
Using the appliance

Shaving



- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

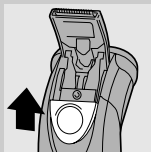
Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips system.



- 3** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.
- 4** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming

For grooming sideburns and moustache.



- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

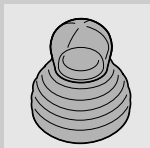
The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the shaver.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



► **For extra thorough cleaning, the Philips Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philips dealer for information.**

► *The Philips Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

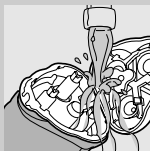
You can also clean the shaver in the following way:

Every day: shaving unit and hair chamber

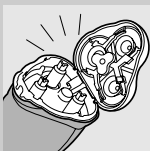


1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.



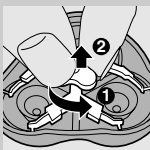
- 4** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.

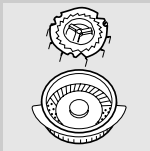
- 5** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Every six months: shaving heads



- 1** Open the shaving unit, turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 2** Clean the cutters and guards with the brush supplied.

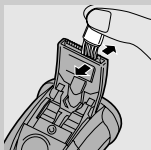
Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 3** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2) (also see chapter 'Replacement').

- 4** Close the shaving unit.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



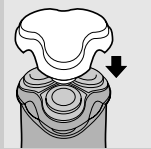
- 1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2 Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage



- Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- The appliance can be stored in the pouch supplied.

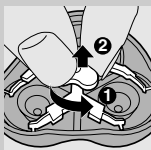
Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

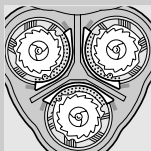
Replace damaged or worn shaving heads with HQ6 Philips Quadra shaving heads only.



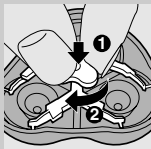
1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



2 Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



4 Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

5 Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

6 Close the shaving unit.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ8000 powerplug.
- HQ6 Philips Quadra shaving heads.
- HQ100 Philips Action Clean (shaving head cleaner).

- HQ101 Philips Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philips shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Environment

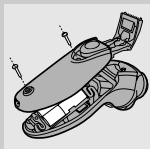
The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment.

Disposal of the batteries

Remove the batteries when you discard the appliance. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the batteries for you and will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, open the trimmer, undo the screws and open the shaver.
- 3** Remove the batteries.



Do not connect the shaver to the mains again after the batteries have been removed.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

I Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*
- ▶ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see chapter 'Cleaning and maintenance').**
- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*
- ▶ **Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.**

▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

▶ Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

2 The shaver does not work when the on/off button is pressed

▶ *Cause 1: the batteries are empty.*

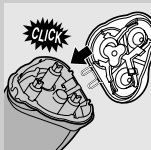
▶ Recharge the batteries. See chapter 'Charging'.

▶ *Cause 2: the shaver is not connected to the mains.*

▶ Put the powerplug in the wall socket.

3 The shaving unit has come off the shaver

▶ *Cause: the shaving unit has not been placed correctly.*



▶ If the shaving unit becomes detached from the shaver, check whether the hinge spring is still properly attached, i.e. has not come loose and does not show any cracks or damage. If the hinge spring is still properly attached, the shaving unit can be easily put back on the shaver again. However, if the hinge spring has come loose, is cracked or damaged, please contact your Philips dealer or the nearest Philips service centre to avoid damage to your shaver.

Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse.

- ▶ **Bruk kun det medfølgende støpslet.**
- ▶ **Støpselet overfører 100-240 volt til en sikker, lav spenning på under 24 volt.**
- ▶ **Støpselet inneholder en transformator. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis støpselet skiftes ut med en annen type.**
- ▶ **Bruk ikke et skadet støpsel.**
- ▶ **Dersom støpslet er skadet, må det alltid erstattes med et av original type for å unngå farlige situasjoner.**
- ▶ **Pass på at støpselet ikke blir vått.**
- ▶ **Lade opp, oppbevare og bruke apparatet i temperaturer mellom 5°C og 35°C.**
- ▶ **Barbermaskinen må ikke lades mens den ligger i etuiet.**
- ▶ **Apparatet er i henhold til de internasjonale, godkjente IEC sikkerhetsbestemmelsene og kan på en sikker måte rengjøres under rennende vann.**



Vær forsiktig med varmt vann. Kontroller alltid at vannet ikke er for varmt, så De ikke brenner Dem på hendene.

- ▶ **Koble alltid maskinen fra strømmettet før De rengjør den under vann.**

Lading

Sørge for at apparatet er slått av før De begynner å lade det opp.

Når De lader opp barbermaskinen for første gang eller etter en lang periode uten bruk, må den lades i 4 timer sammenhengende.

De kan også barbere Dem uten å lade maskinen, ved å koble maskinen til strømnettet.

Ikke la apparatet være tilknyttet til strømnettet i mer enn 24 timer sammenhengende.

Anvisninger for lading

Lading

- ▶ Så snart De begynner å lade maskinen vil den grønne indikatorlampen begynne å lyse.



Batterier fulladet

- ▶ Når batteriene er fulladet, begynner den grønne indikatorlampen å blinke.





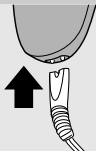
Lav batterikapasitet

- ▶ Når det er lite kapasitet igjen på batteriene vil den røde indikatorlampen begynne å lyse. Når De slår av barbermaskinen vil den røde indikatorlampen blinke i 4 sekunder.

Lading av apparatet

Lade opp apparatet når den røde indikatorlampen begynner å blinke.

Barbermaskinen må ikke lades mens den ligger i etuiet.



- 1** Koble ledningen til maskinen.
- 2** Sett nettleddningen i stikkontakten.
- 3** Fjern støpslet fra stikkontakten og frakople apparatpluggen fra barbermaskinen når batteriene er blitt fulladet.

Barberingstid uten ledning

En fulladet maskin rekker til inntil 70 minutters ledningsfri barbering.

Bruk av apparatet**Barbering**

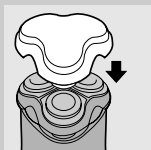
1 Slå på maskinen ved å trykke én gang på av/på-bryteren.

2 Bevege maskinen raskt over huden, utfør både rette og sirkulære bevegelser.

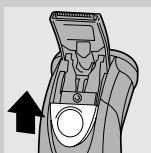
Det beste barberingsresultatet oppnås når huden er helt tørr:

Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til Philips-systemet.

3 Slå av barbermaskinen ved å trykke på på/av-knappen en gang.



4 Sett beskyttelsesdekslet på maskinen etter hver gangs bruk. Slik unngår De skade på skjærehodene når maskinen ikke er i bruk.

Trimmer

For pleie av skinnskjegg og bart.

1 Skyv skyveren oppover for å felle ut trimmeren.

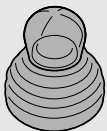
Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.

Rengjøring og vedlikehold

Regelmessig rengjøring gir garantert et bedre barberingsresultat.

Den enkleste og mest hygieniske måten å rengjøre apparatet på, er å rense skjæretoppen og hårkammeret med varmt vann hver gang du har brukt barbermaskinen.

Vær forsiktig med varmt vann. Kontroller alltid at vannet ikke er for varmt, så De ikke brenner Dem på hendene.



► For ekstra grundig rengjøring er Philips Action Clean (rensehus for skjærehoder, type HQ100) tilgjengelig. Spør Deres Philips forhandler om informasjon.

► Det er mulig at Philips Action Clean ikke er tilgjengelig i alle land. Ta kontakt med Kundetjenesten i Deres land med hensyn til tilgjengeligheten til dette tilbehøret.

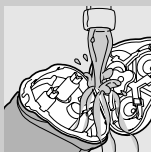
Du kan også rengjøre barbermaskinen på følgende måte:

Hver dag: Barberingsenhet og hårkammer



1 Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.

2 Trykk inn utløserknappen (1) og åpne barberingsenheten (2).



3 Rengjør barberingsenheten og skjeggkammeret ved å skylle begge deler under rennende, varmt vann en stund.



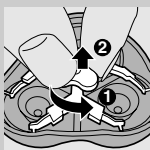
- 4** Lukk barberingsenheten og rist av overflødig vann.

Tørk aldri barberingsenheten med et håndkle eller tørkepapir, da dette kan skade skjærehodene.

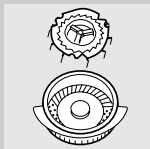
- 5** Åpne barberingsenheten igjen, og la den være åpen inntil apparatet er fullstendig tørt.

Skjeggkammeret kan også rengjøres uten vann ved hjelp av børsten som følger med.

Hver sjette måned: skjærehoder



- 1** Åpne barberingsenheten, vri hjulet mot urviseren (1) og fjern støtterammen (2).



- 2** Rengjøre knivene og lamelltoppene ved hjelp av medfølgende børsten.

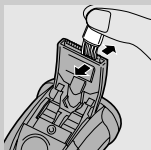
Ikke rengjør mer enn en kniv og en lamelltopp av gangen, siden dette er et sett som hører sammen. Hvis De ved et uhell skulle komme til å bytte om kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før man igjen oppnår optimalt barberingsresultat.

- 3** Putte skjærehodene tilbake i barberingsenheten. Sett støtterammen tilbake på barberingsenheten, trykk ned hjulet (1) og vri det med urviseren (2) (se også kapittelet 'Utskifting').

- 4** Lukk barberingsenheten.

Trimmer

Rengjør alltid trimmeren etter bruk.



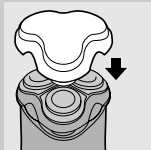
- 1** Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.

- 2** Rengjør alltid trimmeren etter bruk.



- 3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver 6. måned.

Oppbevaring

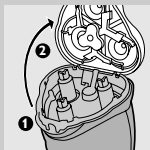


- ▶ Sett på beskyttelsesdekslet for å unngå at skjærehodene blir skadet.
- ▶ Apparatet kan oppbevares i det medfølgende etuiet.

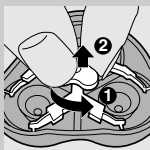
Utskifting

Bytt skjærehodene hvert annet år for optimalt barberingsresultat.

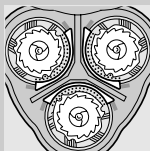
Skadde eller slitte skjærehoder må kun byttes ut med HQ6 Philips Quadra skjærehoder.



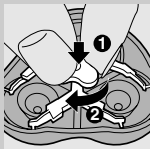
1 Slå av barbermaskinen, fjern nettleidingen fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.



2 Trykk inn utløserknappen (1) og åpne barberingsenheten (2).



3 Vri hjulet mot urviseren (1) og fjern støtterammen (2).



4 Fjern skjærehodene og sett inn nye skjærehoder på en slik måte at delen med små hull peker mot senter av skjæreenheten.

Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.

5 Sett støtterammen tilbake på barberingsenheten, trykk ned hjulet (1) og vri det med urviseren (2).

6 Lukk barberingsenheten.

Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ8000-ladestøpsel
- HQ6 Philips Quadra skjærehoder
- HQ100 Philips Action Clean (rensesystem for skjærehoder)

- HQ101 Philips Action Clean Refill (renserveske for skjærehoder)
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaner (rensespray for skjærehoder)

Miljø

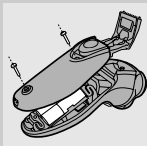
De innebygde, oppladbare batteriene inneholder stoffer som kan være miljøskadelige.

Kassering av batteriene

Ta ut batteriene før De kaster barbermaskinen. Ikke kast batteriene i det vanlige husholdningsavfallet, men levere dem ved et offentlig anvist innsamlingssted. De kan også levere inn batteriene til et Philips serviceverksted, som vil kassere dem på en miljøvennlig måte.

Batteriene må ikke fjernes hvis de ikke er helt tomme.

- 1** Fjern støpslet fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.
- 2** La barbermaskinen gå til den stopper, åpne trimmeren, skru ut skruene og åpne barbermaskinen.
- 3** Fjern batteriene.



Ikke koble barbermaskinen til strømmettet igjen etter at batteriene har blitt fjernet.

Garanti og service

Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' Web-område på www.philips.com eller kontakte nærmeste Philips Kundetjeneste (telefonnummeret finner De i garantiheftet). Hvis det ikke finnes en slik kundetjeneste i landet der De befinner Dem, kan De kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

I Nedsatt barberingsresultat

- ▶ *Årsak 1: Skjærehodene er skitne.*
- ▶ *Barbermaskinen er ikke skylt lenge nok, eller det er ikke brukt varmt nok vann.*
- Rengjør barbermaskinen grundig før De fortsetter barberingen (se 'Rengjøring og vedlikehold').
- ▶ *Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.*
- Rengjøre knivene og lamelltoppene med den medfølgende børsten. Se kapittelet 'Rengjøring og vedlikehold', avsnittet 'Hver sjetten måned: skjærehodene'.
- ▶ *Årsak 3: Skjærehodene er skadde eller slitte.*
- Skifte ut skjærehodene med nye. Se kapittelet 'utskifting'.

2 Barbermaskinen virker ikke når av/på-knappen trykkes ned.

- ▶ Årsak 1: batteriene er tomme for strøm.

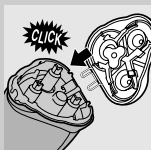
▶ Lade opp batteriene. Se avsnittet 'Lading'.

- ▶ Årsak 2: barbermaskinen er ikke koblet til strømmettet.

▶ Sett nettleidingen i stikkontakten.

3 Barberingsenheten har falt av maskinen.

- ▶ Årsak: barberingsenheten er ikke satt ordentlig på.



- ▶ Dersom barberingsenheten skulle falle av barbermaskinen, bør De undersøke hvorvidt den hengslede fjæren fortsatt sitter ordentlig på, dvs at den ikke har løsnet eller har noen sprekker eller skader. Dersom den hengslede fjæren sitter ordentlig på, kan barberingsenheten enkelt settes tilbake på barbermaskinen igjen. Har den hengslede fjæren derimot falt av, er sprukket eller skadet - ber vi Dem vennligst ta kontakt med Deres Philips forhandler eller nærmeste Philips serviceverksted for å unngå ytterligere skade på Deres barbermaskin.

Viktigt

Läs instruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.



- ▶ Använd endast den stickpropp som medföljer rakapparaten.
- ▶ Stickproppen omvandlar 100-240 volt till en säker låg spänning på under 24 volt.
- ▶ Stickproppen innehåller en transformator. För att undvika fara får du inte byta ut stickproppen mot en annan typ av propp.
- ▶ Använd inte en skadad stickpropp.
- ▶ Om stickproppen är skadad skall den alltid bytas ut mot en ny av samma typ.
- ▶ Se till att stickproppen aldrig blir blöt.
- ▶ Ladda, förvara och använd rakapparaten i temperaturer på mellan 5°C och 35°C.
- ▶ Ladda aldrig rakapparaten i ett stängt fodral.
- ▶ Rakapparaten gäller under de internationella och godkända IEC-säkerhetsföreskrifterna och den kan på ett säkert sätt rengöras under kranen.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera att inte vattnet är för varmt, annars kan du bränna dig.

- ▶ Dra alltid ur rakapparatsens stickpropp innan du rengör den under rinnande vatten.

Laddning

Se till att rakapparaten är avstängd innan du påbörjar laddningen av den.

När du laddar rakapparaten för första gången eller efter en längre period då den inte använts, låt den ladda i 4 timmar. Normal laddning tar 1 timme.

Om batterierna är urladdade kan du ändå raka dig genom att ansluta rakapparaten till elnätet. Låt inte rakapparaten vara ansluten till elnätet mer än 24 timmar.

Laddningsindikering

Laddning

- Så snart du börjat ladda den tomma apparaten, tänds den gröna signallampan.



Batterierna fulladdade

- När batterierna är uppladdade börjar den gröna signallampan att blinka.





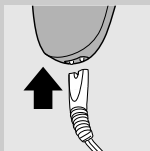
Batterierna börjar bli tomma

- ▶ När batterierna börjar bli svaga tänds den röda signallampan. När du stänger av rakapparaten blinkar den röda signallampan i 4 sekunder.

Ladda apparaten

Ladda rakapparaten när den röda signallampan blinkar.

Ladda aldrig rakapparaten i ett stängt fodral.



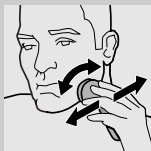
- 1** Sätt i sladdkontakten i rakapparatus uttag.
- 2** Sätt in stickproppen i vägguttaget.
- 3** Ta bort stickproppen från vägguttaget och ta bort sladdkontakten ur rakapparaten när batterierna är fulladdade.

Sladdlös rakningstid

Fulladdad har rakapparaten kapacitet för ungefär 70 minuters sladdlös rakning.

Använda rakapparaten

Rakning

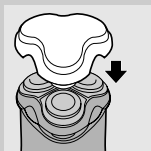


1 Starta rakapparaten genom att trycka på av-/påknappen.

2 För skärhuvudet snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser

Resultatet blir bäst om huden är torr:

Din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.

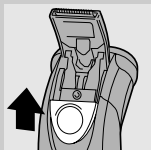


3 Stäng av rakapparaten genom att trycka på av/på-knappen en gång.

4 Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle för att undvika skador.

Trimsaxen

Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger, mustasch och skägg.



1 Fäll ut trimsaxen genom att skjuta knappen framåt.

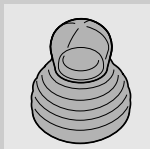
Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.

Rengöring och underhåll

Regelbunden rengöring ger bästa rakresultat.

Det enklaste och mest hygieniska sättet att rengöra rakapparaten är att skölja skärhuvudet och hårbehållaren med varmt vatten varje gång du har använt rakapparaten.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera att inte vattnet är för varmt, annars kan du bränna dig.



- ▶ För extra grundlig rengöring finns Philips Action Clean (apparat för rengöring av skärhuvudet, typ HQ100). Be din Philips återförsäljare om information.

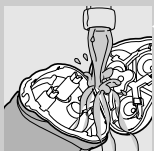
- ▶ *Philips Action Clean säljs inte i alla länder. Kontakta kundtjänsten i ditt land för tillgång på detta tillbehör.*

Du kan också välja att rengöra rakapparaten på följande sätt:

Varje dag: skärhuvudet och hårbehållaren

- 1 Stäng av rakapparaten och ta ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.
- 2 Tryck på frigöringsknappen (1) och öppna skärhuvudet (2).





- 3** Rengör skärhuvud och hårbehållare genom att skölja av dem under rinnande hett vatten en liten stund.



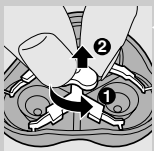
- 4** Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

Torka aldrig skärhuvudet med en handduk eller papper eftersom det kan skada skären.

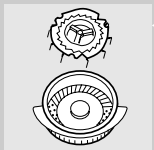
- 5** Öppna skärhuvudet på nytt och låt det vara öppet tills det har torkat helt.

Du kan också rengöra hårbehållaren utan vatten, och istället borsta med den medföljande borsten.

Var sjätte månad: skären



- 1** Öppna skärhuvudet, vrid hjulet moturs (1) och ta bort skärhållaren (2).



- 2** Rengör knivarna och lamellhylsorna med den medlevererade borsten.

Ta bara ut ett skär i taget så att lamellhylsor och knivar inte blandas ihop. Detta är viktigt eftersom lamellhylsa och kniv är slipade tillsammans. Om en kniv av misstag hamnar i fel lamellhylsa blir rakningen sämre och det kan ta flera veckor innan rakresultatet blir optimalt igen.

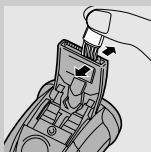
- 3** Sätt tillbaka skären i skärhuvudet. Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på

det det lilla hjulet (1) och vrid det medurs (2) (se även kapitlet 'Byte').

- 4** Stäng skärhuvudet.

Trimsaxen

Gör ren trimsaxen efter varje användning.



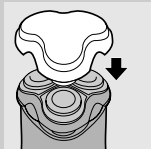
- 1** Stäng av rakapparaten och ta ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

- 2** Gör ren trimsaxen med den medföljande borsten.



- 3** Smörj trimsaxens tändar med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

Förvaring



- ▶ Sätt tillbaka skyddshuven så att de ömtåliga skären inte skadas.
- ▶ Rakapparaten kan förvaras i det medföljande fodralet.

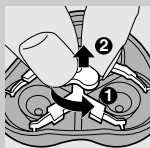
Byte

Byt skären vartannat år så kan du glädja dig åt ett utmärkt rakresultat under lång tid.

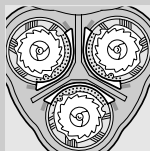
Skadade eller slitna skär ska endast ersättas med Philips HQ6 Quadra-skär.



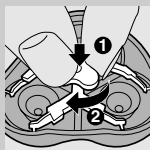
1 Stäng av rakapparaten och ta ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



2 Tryck på frigöringsknappen (1) och öppna skärhuvudet (2).



3 Vrid hjulet moturs (1) och ta bort skärhållaren (2).



4 Ta bort skären och sätt dit de nya i skärhuvudet så att delarna med små hål pekar mot mitten av skärhuvudet.

Se till att skärens klackar passar in exakt i spåren.

5 Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på hjulet (1) och vrid det medurs (2).

6 Stäng skärhuvudet.

Tillbehör

Följande tillbehör finns till rakapparaten:

- Stickpropp HQ8000.
- HQ6 Philips Quadra-skär.
- HQ100 Philips Action Clean (rengöringsapparat för skärhuvudet).

- HQ101 Philips Action Refill (refill-rengöringsvätska till HQ100).
- HQ110 Philips Head Cleaner (rengöringsspray till skärhuvudet).

Miljö

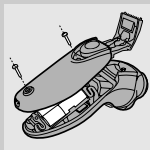
De inbyggda laddningsbara batterierna innehåller ämnen som kan skada miljön.

Hantering av förbrukade batterier

När rakapparaten har tjänat ut tar du ut batterierna och kasserar dem enligt gällande lokala föreskrifter. Kasta inte batterierna med vanliga hushållssopor. Du kan även vända dig till ett av Philips auktoriserat serviceombud där man gärna hjälper till med att ta hand om produkten och deponerar batterierna på ett miljövänligt sätt.

Observera att batterierna ska vara helt urladdade innan de tas ut!

- 1** Ta bort stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten från rakapparaten.
- 2** Låt rakapparaten gå tills den stannar, öppna trimmern, lossa skruvarna och öppna rakapparaten.
- 3** Tag bort batterierna.



Anslut inte rakapparaten till elnätet när batterierna har tagits ut.

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har något problem kan du söka upp Philips webbsida på adressen www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

I Dåligt rakresultat

- ▶ *Orsak 1: skären är smutsiga.*
- ▶ *Rakapparaten har inte sköljts av i tillräckligt varmt vatten eller tillräckligt länge.*

D Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter raka dig (se Rengöring och underhåll).

- ▶ *Orsak 2: långa skäggstrån hindrar skären från att fungera korrekt.*

D Rengör knivarna och lamelhylsorna med den medlevererade borsten. Se kapitlet 'Rengöring och underhåll', avsnittet 'Var sjätte månad: skären'.

- ▶ *Orsak 3: skären är skadade eller slitna.*

D Byt ut skären. Se kapitlet 'Byte'.

2 Rakapparaten fungerar inte när man trycker på på/av-knappen

► Orsak 1: batterierna är inte laddade.

► Laddning av batterierna. Se kapitlet 'Laddning'.

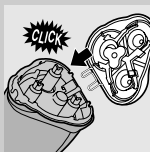
► Orsak 2: Rakapparaten är inte ansluten till elnätet.

► Sätt in stickproppen i vägguttaget.

3 Skärhuvudet har lossnat från rakapparaten

► Orsak: skärhuvudet sitter inte som det ska.

► Om skärhuvudet har lossnat ska du kontrollera om låsfjädern fortfarande sitter som den ska, d.v.s. att den inte har lossnat och att inga sprickor eller skador syns. Om låsfjädern sitter som den ska är det lätt att sätta tillbaka skärhuvudet igen. Men om den har lossnat eller skadats ska du kontakta din Philipsåterförsäljare eller närmaste Philips serviceombud för att undvika att skada rakapparaten.



Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.



- ▶ Käytä vain mukana tulevaa verkkolaitetta.
- ▶ Verkkolaite muuttaa 100-240 voltin jännitteen turvallisesti alle 24 voltin jännitteeksi.
- ▶ Verkkolaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistotulppaa, ettei aiheuta vaaratilannetta.
- ▶ Älä käytä vahingoittunutta verkkolaitetta.
- ▶ Jos verkkolaite on vahingoittunut, vaihda sen tilalle oman turvallisuutesi vuoksi vain alkuperäistyyppiä oleva verkkolaite.
- ▶ Pidä huoli, ettei verkkolaite pääse kastumaan.
- ▶ Lataa, säilytä ja käytä laitetta 5°C - 35°C:n lämpötilassa.
- ▶ Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytuspussissa.
- ▶ Laite täyttää kansainvälisesti hyväksytyt IEC:n turvamääräykset ja se voidaan turvallisesti puhdistaa vesihanalla.

Ole varovainen kuumien veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettei polta käsiäsi.

- ▶ Irrota laite sähköverkosta aina ennen sen puhdistamista vesihanalla.

Lataus

Varmista, että laitteen virta on katkaistu, ennen kuin alat ladata sitä.

Kun lataat parranajokoneen ensimmäisen kerran

tai pitkän käyttötaun jälkeen, lataa sitä keskeytyksettä 4 tuntia. Normaalisti lataus kestää noin 1 tunnin.

Voit myös ajaa parran lataamatta liittämällä parranajokoneen pistorasiaan.

Älä pidä laitetta liitettynä verkkovirtaan yli 24 tuntia.

Latausilmaisimet

Lataus



- Kun alat ladata tyhjää parranajokonetta, vihreä merkkivalo syttyy.

Akut ladattu täyteen



- Kun akut on ladattu täyteen, vihreä merkkivalo alkaa vilkkua.

Akut tyhjenemässä

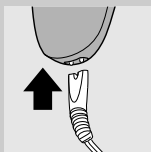


- Kun akut alkavat olla tyhjä, punainen merkkivalo syttyy. Kun katkaiset parranajokoneesta virran, punainen merkkivalo vilkkuu 4 sekuntia.

Lataaminen

Lataa laite, kun punainen merkkivalo vilkkuu.

Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytuspussissa.



- 1** Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- 2** Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.
- 3** Irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta, kun akut on ladattu täyteen.

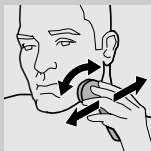
Ajoaika ilman johtoa

Täyteen ladatun parranajokoneen ajoaika ilman johtoa on noin 70 minuuttia.

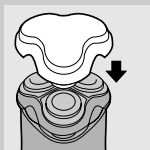
Käyttö

Parranajo

- 1** Käynnistä laite painamalla kerran käynnistyskytkintä.
- 2** Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria että pyöriviä liikkeitä.



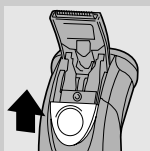
Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva. Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philips-parranajomenetelmään.



3 Katkaise parranajokoneen toiminta painamalla käynnistyskytkintä kerran.

4 Laita suojus ajopäähän aina käytön jälkeen suojaamaan teräyksiköitä.

Rajain



Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

1 Avaa rajain työntämällä liukukytintä ylöspäin.

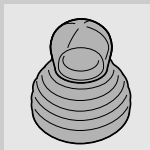
Rajain voidaan käynnistää moottorin käydessä.

Puhdistus ja hoito

Säännöllinen puhdistus takaa paremman ajotuloksen.

Helpoin ja hygieenisin tapa puhdistaa laite on huuhdella ajopäätä ja partakammio kuumalla vedellä aina kun olet käyttänyt parranajokonetta.

Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettei polta käsiäsi.



D Perusteelliseen puhdistamiseen on saatavissa Philips Action Clean -ajopäänpuhdistin (tuotenumero HQ100). Kysy lisätietoja Philips-myyjältä.

► Philips Action Clean -puhdistinta ei ole saatavissa kaikista maista. Voit tiedustella asiakaspalvelusta tämän tarvikkeen saatavuutta.

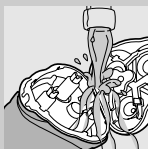
Laite voidaan puhdistaa myös seuraavasti:

Joka päivä: ajopää ja partakammio



1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

2 Paina irrotuspainiketta (1) ja avaa ajopää (2).



3 Puhdista ajopää ja partakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.

4 Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois. Älä kuivaa ajopäätä pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita teräyksiköitä.



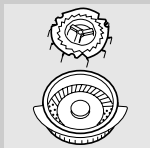
5 Avaa ajopää uudelleen ja jätä auki, niin että laite kuivuu täysin.

Voit puhdistaa partakammion myös ilman vettä käyttämällä mukana tulevaa harjaa.

Kuuden kuukauden välein: teräyksiköt



1 Avaa ajopää, kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).



- 2** Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla.

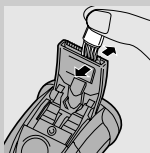
Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

- 3** Aseta teräyksiköt takaisin ajopäähän. Laita kehikko paikalleen ajopäähän, paina ratasta (1) ja kierrä samalla myötäpäivään (2) (katso myös kohta Varaosat).

- 4** Sulje ajopää.

Rajain

Puhdista rajain joka käyttökerran jälkeen.



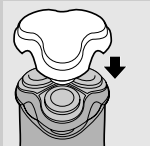
- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

- 2** Puhdista rajain mukana tulevalla harjalla.



- 3** Levitä rajaimen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.

Säilytys



- ▶ Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.
- ▶ Laitte voidaan säilyttää mukana tulevassa pussissa.

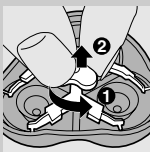
Varaosat

Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, niin ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä.

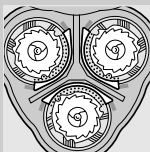
Vaihda rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden tilalle vain alkuperäiset HQ6 Philips Quadra -teräyksiköt.



- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

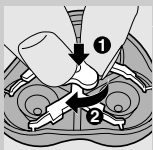


- 2** Paina irrotuspainiketta (1) ja avaa ajopää (2).
- 3** Kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).



- 4** Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikalleen ajopäähän siten, että pienireikäiset osat osoittavat ajopään keskellepäin.

Pidä huoli, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.



5 Aseta kehikko takaisin ajopäähän, paina ratasta (1) ja kierrä samalla myötäpäivään (2).

6 Sulje ajopää.

Tarvikkeet

Seuraavia tarvikkeita on saatavissa:

- HQ8000-verkkolaite
- HQ6 Philips Quadra -teräyksiköt
- HQ100 Philips Action Clean (ajopäänpuhdistin)
- HQ101 Philips Action Refill
(ajopäänpuhdistimen puhdistusneste)
- HQ110 Philips Head Cleaner
(ajopäänpuhdistussuihke)

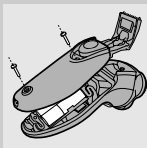
Ympäristöasiaa

Sisäänrakennetut akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita.

Akkujen hävittäminen

Irrota akut ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä pois akkuja tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Voit myös viedä laitteen Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, joka irrottaa akut ja hävittää ne ympäristön kannalta turvallisesti.

Irrota akut vasta kun ne ovat aivan tyhjä.



- 1 Irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2 Anna parranajokoneen käydä niin kauan kunnes moottori pysähtyy, avaa rajain, kierrä ruuvit auki ja avaa parranajokoneen kotelo.
- 3 Poista akut.

Älä liitä parranajokonetta takaisin pistorasiaan sen jälkeen kun akut on poistettu.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Tarkistusluettelo

- 1 Huonontunut ajotulos
 - ▶ Syy 1: Teräyksiköt ovat likaiset.
 - ▶ Ajopäätä ei ole huuhdeltu riittävän kuumalla vedellä tai riittävän kauan.

► Puhdista parranajokone perusteellisesti, ennen kuin jatkat parranajoa (katso kohtaa 'Puhdistus ja hoito').

► *Syy 2: Pitkät partakarvat estävät teriä pyörimästä kunnolla.*

► Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla. Katso luvusta Puhdistus ja hoito kohtaa Kuuden kuukauden välein: teräyksiköt.

► *Syy 3: Teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet.*

► Vaihda teräyksiköt. Katso kohtaa Varaosat.

2 Parranajokone ei toimi kun käynnistyspainiketta painetaan.

► *Syy 1: akut ovat tyhjä.*

► Lataa akut. Katso kohtaa Lataus.

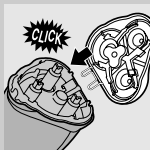
► *Syy 2: parranajokonetta ei ole liitetty sähköverkkoon.*

► Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.

3 Ajopää on irronnut parranajokoneesta

► *Syy: ajopäätä ei ole asetettu oikein paikalleen.*

► Jos ajopää irtoaa kokonaan laitteesta, tarkasta onko jousisarana silti kunnolla kiinni, eli ettei se ole irti eikä siinä näy halkeamia tai



vaurioita. Jos jousisarana on kunnolla kiinni, ajopää on helppo laittaa takaisin paikalleen. Jos taas jousisarana on irronnut, haljennut tai vaurioitunut, ota yhteys Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, ettei itse laite vahingoitu.

Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden shaveren tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- ▶ Brug kun det medleverede net/transformerstik.
- ▶ Net/transformerstikket omformer 100-240 Volt til en lav sikkerhedsspænding under 24 Volt.
- ▶ Netstikket indeholder en transformer. Derfor må det aldrig klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette ved efterfølgende brug kan være meget risikabelt.
- ▶ Brug ikke net/transformerstikket, hvis det er beskadiget.
- ▶ Hvis net/transformerstikket beskadiges, må det kun udskiftes med et originalt stik af samme type for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- ▶ Sørg for, at net/transformerstikket ikke bliver vådt.
- ▶ Shaveren skal oplades, opbevares og anvendes ved en temperatur mellem 5°C og 35°C.
- ▶ Oplad aldrig shaveren medens den ligger i et lukket etui.
- ▶ Produktet opfylder de internationalt godkendte IEC-sikkerhedsregler og kan skylles under rindende vand uden risiko.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.



- Tag altid stikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren, inden den skylles under vandhanen.

Opladning

Sørg for, at shaveren er slukket, inden opladningen påbegyndes.

Når shaveren oplades første gang - eller efter en længere periode uden at have været i brug - skal den oplades uafbrudt i 4 timer. En genopladning tager normalt ca. 1 time.

Shaveren kan også anvendes uden opladning ved at slutte den til lysnettet.

Lad ikke shaveren være konstant tilsluttet lysnettet i mere end 24 timer.

Opladningsindikationer

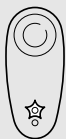
Opladning

- Så snart opladning af den afladde shaver påbegyndes, tænder den grønne lysdiode.



Fuldt opladede batterier

- Når batterierne er fuldt opladede, begynder den grønne lysdiode at blinke.





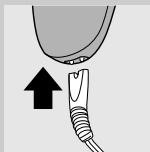
Næsten opbrugte batterier

- ▶ Når batterierne er ved at løbe tør for strøm, tænder den røde lysdiode. I det shaveren slukkes, vil den røde lysdiode blinke i 4 sekunder.

Opladning

Oplad shaveren, når den røde lysdiode begynder at blinke.

Oplad aldrig shaveren, medens den ligger i et lukket etui.



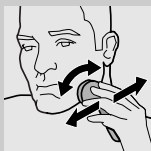
- 1** Sæt det lille stik på ledningen ind i shaveren.
- 2** Sæt net/transformerstikket i en stikkontakt.
- 3** Så snart batteriet er fuldt opladet, tages stikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

Ledningsfri brugstid

En fuldt opladet shaver har en ledningsfri brugstid på op til 70 minutter.

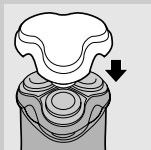
Sådan bruges shaveren

Barbering



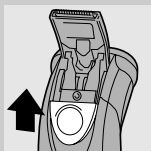
- 1** Tænd shaveren ved at trykke én gang på on/off-knappen.
- 2** Bevæg skærene hurtigt hen over huden. Shaveren føres både i lige strøg og i cirkelbevægelser.

Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør. Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philips-barberingssystemet.



- 3** Shaveren slukkes ved et enkelt tryk på on/off knappen.
- 4** Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse af skærene.

Trimmer



Til pleje af bakkenbarter og moustache.

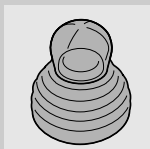
- 1** Trimmeren aktiveres ved at skubbe skydekontakten opad. Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.

Rengøring og vedligeholdelse

Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.

Den nemmeste og mest hygiejniske måde at rengøre shaveren på er at skylle skærhoved og skægkammer under den varme hane, hver gang den har været brugt.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.



► Vi kan også anbefale Philips Action Clean (rensesystem, type HQ100) til ekstra grundig rengøring af shaveren. Spørg efter den hos din forhandler.

► Philips Action Clean føres imidlertid ikke i alle lande. Venligst kontakt dit lokale Philips Kundecenter for nærmere oplysninger.

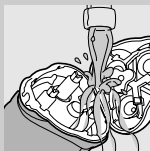
Shaveren kan også rengøres på følgende måde:

Hver dag: Skærhoved og skægkammer



1 Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

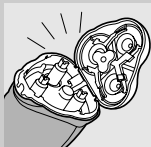
2 Tryk på udløserknappen (1) og luk skærhovedet op (2).



3 Skyl skærhoved og skægkammer grundigt under den varme hane.

4 Luk skærhovedet og ryst overskydende vand af.

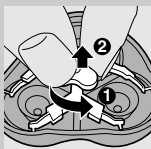
Skærhovedet må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene.



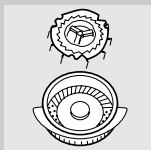
- 5** Luk skærhovedet op igen - og lad det være åbent - til shaveren er helt tør.

Skægkammeret kan også renses uden brug af vand ved hjælp af den medleverede børste.

Hver 6. måned: Skærene



- 1** Luk skærhovedet op, drej hjulet venstre om (1) og tag samlerammen af (2).



- 2** Rengør knive og lamelkapper med den medfølgende børste.

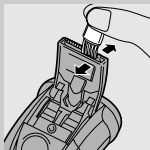
Rens kun ét skær (kniv og lamelkappe) ad gangen, da de er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

- 3** Sæt skærene tilbage i skærhovedet. Sæt samlerammen tilbage på plads, tryk hjulet ned (1) og drej det højre om (2) (se også afsnittet "Udskiftning").

- 4** Luk skærhovedet.

Trimmer

Rens trimmeren hver gang den har været brugt.



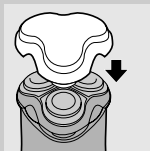
- 1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

- 2** Rens trimmeren hver gang den har været brugt.



- 3** Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

Opbevaring



- ▶ Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.
- ▶ Shaveren kan opbevares i den medfølgende pung.

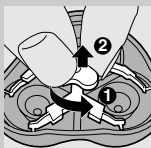
Udskiftning

Det anbefales at udskifte skærene hvert 2. år for til stadighed at bevare et optimalt barberingsresultat.

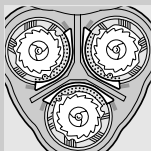
Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med Philips HQ6 Quadra skær.



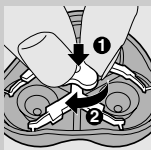
1 Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.



2 Tryk på udløserknappen (1) og luk skærhovedet op (2).



3 Drej hjulet venstre om (1) og tag samlerammen af (2).



4 Tag skærene ud og sæt nye i, således at fladen med de små huller vender ind mod skærhovedets midte.

Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i recesserne i skærhovedet.

5 Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, tryk hjulet ned (1) og drej det højre om (2).

6 Luk skærhovedet.

Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:

- HQ8000 net/transformerstik
- HQ6 Philips Quadra skær.
- HQ100 Philips Action Clean (rensesystem til skær).
- HQ101 Philips Action Clean Refill (ekstra rensesvæske).

- HQ110 Philips Head Cleaner (rengøringspray til skær).

Miljøbeskyttelse

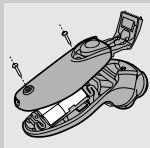
De indbyggede opladelige batterier indeholder substanser, der kan skade miljøet.

Bortkastning af batterier

Når shaveren til sin tid kasseres, skal batterierne først tages ud. Smid ikke batterierne ud sammen med det normale husholdningsaffald men aflever dem istedet på din lokale genbrugsstation. Batterierne kan også afleveres til Philips, som gerne hjælper dig af med dem på en miljømæssig forsvarlig måde.

Batterierne må kun tages ud af shaveren, hvis de er helt afladede.

- 1** Tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.
- 2** Lad shaveren køre, til den stopper af sig selv, luk trimmeren op og skru skrueerne ud for at åbne shaveren.
- 3** Tag batterierne ud.



Der må aldrig slutes strøm til shaveren igen, når batterierne er blevet fjernet.

Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Fejlsøgning

I Shaveren barberer ikke optimalt

- ▶ *Årsag 1: Skærene er snavsede.*
- ▶ *Shaveren er ikke skyllet under tilstrækkeligt varmt vand eller længe nok.*
- ▶ **Rengør shaveren grundigt, inden barberingen fortsættes (se afsnittet 'Rengøring og vedligeholdelse').**
- ▶ *Årsag 2: Lange hår blokerer skærene.*
- ▶ **Børst knive og lamelkapper med den medfølgende børste. Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse", afsnit "Hver 6. måned: Skærene".**
- ▶ *Årsag 3: Skærene er beskadigede eller slidte.*

► Udskift skærene. Se afsnittet 'Udskiftning'.

2 Shaveren virker ikke, ved tryk på on/off-knappen.

► *Årsag 1: Batterierne er løbet tør for strøm.*

► Genoplad batterierne. Se afsnittet "Opladning".

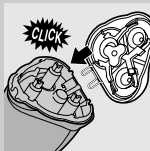
► *Årsag 2: Shaveren er ikke tilsluttet lysnettet.*

► Sæt net/transformerstikket i en stikkontakt.

3 Skærhovedet er adskilt fra shaveren.

► *Årsag: Skærhovedet er ikke sat korrekt på.*

► Hvis skærhoved og shaver er blevet adskilt, kontrolleres det, om fjederen til hængslet stadig sidder på, d.v.s. at den ikke sidder løs og ikke er beskadiget. Sidder fjederen korrekt, kan skærhovedet nemt sættes tilbage på shaveren. Er den imidlertid knækket eller beskadiget, bedes du venligst kontakte nærmeste Philips forhandler eller Kundecenter for at undgå beskadigelse af shaveren.



Σημαντικό

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Χρησιμοποιήστε μόνο το τροφοδοτικό που παρέχεται.
- ▶ Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 100-240 volt σε ασφαλή χαμηλή τάση λιγότερη από 24 volt.
- ▶ Το τροφοδοτικό περιέχει έναν μετασχηματιστή. Μην το κόψετε για να το αντικαταστήσετε με άλλο απλό φως, διότι θα προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τροφοδοτικό που έχει υποστεί βλάβη.
- ▶ Αν το τροφοδοτικό πάθει βλάβη, να το αντικαταστήσετε με γνήσιο ανταλλακτικό προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν θα βραχεί το τροφοδοτικό.
- ▶ Φορτίστε, αποθηκεύστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε θερμοκρασίες μεταξύ 5°C και 35°C.
- ▶ Μην επαναφορτίζετε την ξυριστική μηχανή μέσα στη θήκη της.
- ▶ Η συσκευή είναι σύμφωνη με τις διεθνείς προδιαγραφές ασφαλείας εγκεκριμένες από την Ε.Ε. και μπορεί να πλυθεί με ασφάλεια στη βρύση.

Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα αν το νερό είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.



- ▶ Να βγάζετε πάντα την ξυριστική μηχανή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε στη βρύση.

Φόρτιση

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν αρχίσετε τη φόρτιση.

Όταν φορτίζετε την ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλο διάστημα που δεν την έχετε χρησιμοποιήσει, αφήστε τη να φορτίζει συνεχώς για 4 ώρες. Η φόρτιση διαρκεί κανονικά περίπου 1 ώρα.

Μπορείτε επίσης να ξυριστείτε χωρίς προηγουμένως να φορτίσετε, συνδέοντας την ξυριστική μηχανή στο ρεύμα.

Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα για πάνω από 24 ώρες.

Ενδείξεις φόρτισης

Φόρτιση

- ▶ Μόλις ξεκινήσετε να φορτίζετε την ξυριστική μηχανή, θα ανάψει το πράσινο ενδεικτικό λαμπάκι.





Πλήρως φορτισμένες μπαταρίες

- ▶ Μόλις οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως, η πράσινη ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει.



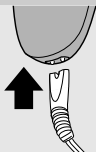
Οι μπαταρίες αποφορτίζονται

- ▶ Όταν αδειάσουν οι μπαταρίες, ανάβει το κόκκινο ενδεικτικό λαμπάκι. Όταν σβήσετε την ξυριστική μηχανή, το κόκκινο ενδεικτικό λαμπάκι αναβοσβήνει για 4 δευτερόλεπτα.

Φόρτιση της συσκευής

Φορτίστε τη συσκευή όταν το κόκκινο ενδεικτικό λαμπάκι αναβοσβήνει.

Μην επαναφορτίζετε την ξυριστική μηχανή μέσα στη θήκη της.



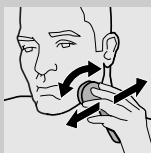
- 1** Βάλτε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.
- 2** Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
- 3** Βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και τραβήξτε το βύσμα της συσκευής από την ξυριστική μηχανή όταν φορτιστούν πλήρως οι μπαταρίες.

Χρόνος ξυρίσματος χωρίς ρεύμα

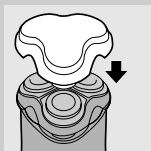
Μία πλήρως φορτισμένη ξυριστική μηχανή έχει χρόνο ξυρίσματος χωρίς να μπει στην πρίζα, περίπου 70 λεπτά.

Πως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

Ξύρισμα



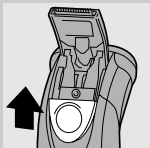
- 1** Ανοίξτε τη συσκευή πιέζοντας μια φορά το κουμπί on/off.
- 2** Μετακινήστε γρήγορα τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα, κάνοντας τόσο ευθείες όσο και κυκλικές κινήσεις. Το ξύρισμα σε στεγνό δέρμα έχει άριστα αποτελέσματα. Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philips.



- 3** Σβήστε την ξυριστική μηχανή πιέζοντας μια φορά το κουμπί λειτουργίας on/off.
- 4** Βάλτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή κάθε φορά αφού τη χρησιμοποιήσετε για να αποφύγετε ζημιές.

Φαβοριτοκόπτης

Για να περιποιείστε φαβορίτες και μουστάκι.



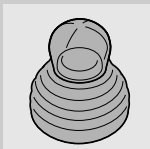
I Ανοίξτε τον φαβοριτοκόπτη, σπρώχνοντας το συρόμενο κουμπί προς τα επάνω.

Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

Καθαρισμός και συντήρηση

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται τέλειο ξύρισμα.

Ο πιο εύκολος και υγιεινός τρόπος γαι να καθαρίσετε τη συσκευή είναι να πλύνετε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με ζεστό νερό κάθε φορά που χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή. Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα αν το νερό είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.



► Για έξτρα σχολαστικό καθάρισμα, διατίθεται το προϊόν Philips Action Clean (καθαριστικό ξυριστικών κεφαλών, κωδικός HQ100). Ρωτήστε τον αντιπρόσωπό σας της Philips για πληροφορίες.

► Το προϊόν Philips Action Clean ίσως να μην διατίθεται σε όλες τις χώρες. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας για τη διαθεσιμότητα αυτού του προϊόντος.

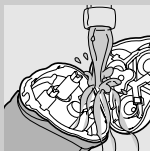
Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή με τον παρακάτω τρόπο:

Καθημερινά: μονάδα ξυρίσματος και χώρος συλλογής τριχών



1 Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

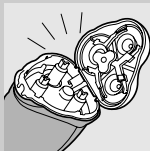
2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος (2).



3 Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών τοποθετώντας τα κάτω από βρύση με ζεστό νερό για αρκετή ώρα.

4 Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και αφαιρέστε το περιττό νερό.

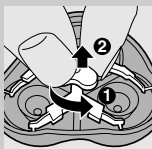
Μην στεγνώνετε ποτέ την μον ξυρίσματος με πετσέτα ή χαρτί, διότι μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές.



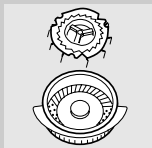
5 Ανοίξτε πάλι τη μονάδα ξυρίσματος και αφήστε τη ανοιχτή για να στεγνώσει εντελώς η συσκευή.

Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε το χώρο συλλογής των τριχών χωρίς νερό χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι που παρέχεται.

Κάθε έξι μήνες: ξυριστικές κεφαλές



- 1** Ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος, γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και βγάλτε το πλαίσιο στήριξης.



- 2** Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με τη βούρτσα που διατίθεται. Μην καθαρίζετε περισσότερο από έναν κόπτη ή οδηγό τη φορά εφόσον αυτά είναι σετ. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς, θα χρειαστούν αρκετές εβδομάδες έως ότου η ξυριστική μηχανή ανακτήσει τη βέλτιστη απόδοσή της.

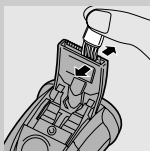
- 3** Βάλτε τις ξυριστικές κεφαλές πίσω στη μονάδα ξυρίσματος. Βάλτε το πλαίσιο συγκράτησης ξανά μέσα στη μονάδα ξυρίσματος, πατήστε το ροδάκι (1) και γυρίστε το δεξιόστροφα (2) (δείτε επίσης το κεφάλαιο "Αντικατάσταση").

- 4** Κλείστε την ξυριστική μηχανή.

Κόπτης

Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.

- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

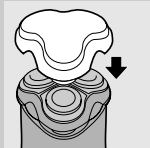


- 2** Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.



- 3** Λιπάνετε τα δοντάκια του κόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

Αποθήκευση



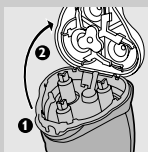
- ▶ Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή για να αποφύγετε ζημιές.
- ▶ Η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί στη θήκη που παρέχεται.

Αντικατάσταση

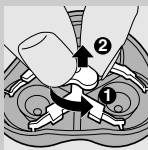
Αλλάξτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.

Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με τις ξυριστικές κεφαλές Philips HQ6 Quadra.

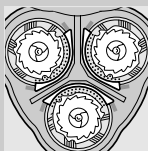
- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.



- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και ανοίξτε τη μονάδα ζυρίσματος (2).

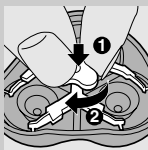


- 3** Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο στήριξης (2).



- 4** Βγάλτε τις ζυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε τις καινούργιες στη μονάδα ζυρίσματος με τέτοιο τρόπο ώστε τα εξαρτήματα με τις μικρές τρύπες να δείχνουν προς το κέντρο της μονάδας ζυρίσματος.

Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ζυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις σπές.



- 5** Ξαναβάλτε το πλαίσιο στήριξης στη μονάδα ζυρίσματος, πιέστε τον τροχό (1) και γυρίστε τον δεξιόστροφα (2).

- 6** Κλείστε την ζυριστική μηχανή.

Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- HQ8000 τροφοδοτικό.
- HQ6 Ξυριστικές κεφαλές Philips Quadra
- HQ100 Philips Action Clean (εξάρτημα καθαρισμού ζυριστικών κεφαλών)

- HQ101 Philips Action Refill
(Καθαριστικό υγρό ξυριστικών κεφαλών).
- HQ110 Philips Head Cleaner
(Σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών).

Περιβάλλον

Οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν ουσίες που μπορεί να μολύνουν το περιβάλλον.

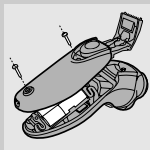
Απόρριψη μπαταριών

Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν χρειαστεί να πετάξετε την ξυριστική μηχανή. Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα υπόλοιπα σκουπίδια του σπιτιού, αλλά στο ειδικό σημείο συλλογής. Μπορείτε επίσης να πάτε τις μπαταρίες σε κάποιο κέντρο σέρβις της Philips όπου θα βγάλουν τις μπαταρίες και θα τις απορρίψουν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες μόνον όταν είναι τελείως άδειες.

1 Βγάλτε το φιν από την πρίζα και το βύσμα από τη συσκευή ώστε να το βγάλετε.

2 Αφήστε τη ξυριστική μηχανή σε λειτουργία μέχρι να σταματήσει, ανοίξτε το φαβοριτοκόπτη, ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε την ξυριστική μηχανή.



3 Βγάλτε τις μπαταρίες.

Μην συνδέσετε την ξυριστική μηχανή ξαν στο ρεύμα από τη στιγμή που έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή ή θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

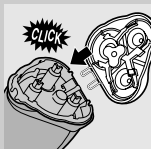
Επίλυση προβλημάτων**I** Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα

- ▶ *Η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες.*
- ▶ *Η ξυριστική μηχανή δεν πλύθηκε για αρκετή ώρα ή το νερό που χρησιμοποιήθηκε δεν ήταν αρκετά ζεστό.*
- ▶ Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή σχολαστικά πριν συνεχίσετε το ξύρισμα

(δείτε κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση').

- ▶ 2η αιτία: οι μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.
 - ▮ Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με τη βούρτσα που διατίθεται. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθάρισμα και συντήρηση', παράγραφος 'Κάθε έξι μήνες: ξυριστικές κεφαλές'.
 - ▶ 3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές έχουν βλάβη ή έχουν φθαρεί.
 - ▮ Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές. Δείτε το κεφάλαιο 'Αντικατάσταση'.
- 2** Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν πιέζετε το κουμπί on/off.
- ▶ Αιτία 1: οι μπαταρίες είναι άδειες.
 - ▮ Επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Δείτε το κεφάλαιο 'Φόρτιση'.
 - ▶ Αιτία 2: η ξυριστική μηχανή δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
 - ▮ Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.

- 3** Η μονάδα ξυρίσματος έχει βγει από την ξυριστική μηχανή.



- ▶ **Αιτία:** η μονάδα ξυρίσματος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
- ▶ Αν η μονάδα ξυρίσματος βγει από την ξυριστική μηχανή, ελέγξτε αν το ελατήριο είναι στη σωστή θέση, δηλ. δεν έχει χαλαρώσει και δεν έχει σπασίματα ή ζημιές. Αν το ελατήριο είναι τοποθετημένο σωστά, η μονάδα ξυρίσματος μπορεί να ξαναμπεί πάλι εύκολα στην ξυριστική μηχανή. Ωστόσο, αν το ελατήριο έχει χαλαρώσει ή έχει σπάσει ή φθαρεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Philips ή το πλησιέστερο σέρβις της Philips για να μην γίνει ζημιά στην ξυριστική σας μηχανή.





